

JÖVŐ

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A Jövő előfizetési díja: Egy hóra 8000 lej. Munkásszervezeteknek és azok tagjainak 6500. vállalati előfizetés 200.000 lej.

Feladós szerkesztő: PALASTI JOZSEF

Telefon szerkesztőség 20-76 és kiadóhivatala 20-77 nyomda

Eljen Románia népeinek első szabad törvény hozása!

Románia kettős ünnepnapján

Megnyílt az ország első szabad parlamentje

Az ország valamennyi belső és külső kérdését érintette a királyi trónbeszéd. — A Nemzeti Bank államosítása és a gazdasági nekézségek legyőzése a legelső feladat. — Barátság a Szovjetunió és a többi szomszéd-államok iránt, jóviszony minden békeszerető néppel, mondotta Mihály király, aki

hangulyozta az ország törhetetlen békeakarátát

Románia népeinek életében történelmi fontosságú esemény színhelye volt Bukarest az elmúlt vasárnap. Hosszu évtizedek jogtörő, társadalmi és nemzeti elnyomás után, a haladó demokrácia — november 19-iki választási győzelmének beteljesedéseképpen — december 1-én vasárnap nyílt meg az ország első szabad, nép által választott parlamentje. Az a parlament, amely nem egy kiváltságos réteg érdekképviselete többé, hanem az ország széles népi tömegeinek és együttélő nemzetségeinek hivatott képviselője, amelynek ülészése új törvénykezés kezdetét jelenti. Olyan törvénykezést, amelynek alapját a szociális és nemzeti igazságérzet képezi.

Az első szabad parlament megnyitásával egy napon ünnepelte az ország az Erdély Romániához csatolását kimondó gyulafehérvári határozat huszonnyolcadik évfordulóját. Mint ismeretes, a gyulafehérvári

pontokat, amelyek elöben már 1918-ban leszögezték a romániai nemzetségek egyenjogúságát, azonban ezt Mantiu és Bratianu kormányzásai alatt soha nem valósították meg.

A két nevezetes esemény között tehát szerves és szoros okozati kapcsolatot áll fenn. Az első szabad parlament összeülése annak a haladó demokráciának a győzelmi megnyitvánulása, amely elsősorban jogot hozza tevőlegesen is a gyulafehérvári határozat: gyakorlati megvalósításához. A nemzeti egyenjogúság tényét hirdette vasárnap a bukaresti parlament üléstermében az a huszonkilenc magyar képviselő, akik zárt csoportban a romániai közel kétfélmillió magyarság nevében, a román demokrácia fegyvertársaként helyet foglaltak a képviselőházi padosorokban.

Új törvényhozás — új korszak!

A vasárnapi ünnepélyes megnyitást a királyi trónbeszéd vezette be.

A trónbeszéd méltó megnyilatkozása volt az új szabad Romániának és az Uralkodó ajkáról hirdette külföldnek és belföldnek egyaránt az új parlamenti törvényhozás korszakos jelentőségét.

Öfelsége I. Mihály király, aki bátor elhatározottsággal állott élére az 1944 augusztus 23-iki történelmi döntésnek, majd utóbb 1945 március 6-án a nép és a reakció döntő csatájában a nép oldalára állott, most fölolvastott trónbeszédében

újabb bizomyságot adta annak, hogy az Uralkodó és Románia népei egyek azon az uton, amely a háborus pusztítások nyomainak eltüntetéséhez és a demokratikus megvalósításokhoz vezet.

Napok óta lázas előkészületek folytak a parlament épületében, hogy méltó keretet adjanak az első szabad népképviselet megnyitásának. Mint ismeretes 1938-ban a diktatúra véget vetett a parlamenti rendszernek és

nyolc esztendeje a parlament épületében nem folyt törvénykezési munka.

Az épület meglöhetően rászorult a tatarozásra. Az asztalosok serege még vasárnap hajnalban is dolgozott, hogy befejezze a munkálatait.

A képviselőházban tudvalevőleg csak 380 hely volt a képviselők számára, míg az új parlamentnek 411 tagja van.

A képviselői padosorokat tehát meg hosszabbították. A 4 padosor közül hármát a többségi képviselők, a negyediket pedig az ellenzéki csoportok számára tartották fenn. Az el-

rőki emelvénytől balra van az Uralkodó páholya, a miniszteri páholyok, a Szövetséges Ellenőrző Bizottság és a diplomáciai kar páholyai következnek ezután, míg a másik oldalon a két sajtópáholy következik.

Bukarest népe ünnepel

A képviselőház ünnepélyes megnyitását megelőzően ünnepélyes istentisztelet volt a parlament melletti székesegyházban, amelyet Nicodim pátriárka celebrált fényes lelkészi segédlettel. Az istentiszteleten megjelent az Uralkodó, továbbá jelen voltak a kormány tagjai a diplomáciai testület képviselői, továbbá a polgári és katonai hatóságok fejei.

Az Uralkodónak a királyi palotából történelmi távozását szőzveggy-ágyúáldás jelezte.

Mialatt az istentisztelet folyt, a parlament épületében gyülekeztek Románia új népképviseletének tagjai, a meghívott elöljárók és a nagyközönség, amely

Öfelsége Mihály király trónbeszéde

A zúgó hangorkánt halálos csend váltotta fel, amikor az Uralkodó megkezdte a trónbeszéd felolvasását.

KÉPVISELŐ URAK!

Boldog vagyok, hogy ez alkalommal az ország választott képviselői körében lehetek többéves kényszerű szünet után. Első gondolatom hadseregem fele iránul és mindazok felé, akik életüket áldozták a hitleri Németország és szovjetései elleni harcban, visszszerelve ilyen módon az ország szabadságát és függetlenségét. Hasonlóképpen legteljesebb elismerésemel fejezem ki a dicsőséges Vörös Hadsereg és azon hősei iránt, akik népünk szabadságáért és Észak-Erdélyünk szabadságáért harcoltak.

egyik a külföldi, másik a romániai sajtó képviselői számára.

A hangszórók különösen nagy szerepet játszanak és a kábelhúzalok valósággal behálózják a termet.

óriási tömegben hullámozott a parlament előtti téren.

Zúgó éljenzés fogadta a haladó demokrácia képviselőit akik kisebb-nagyobb csoportokban érkeztek a képviselőházba ahol helyet foglaltak a képviselői padosorokban. Kijutott a baráti szeretet és testvéri összefogás megnyilvánulásából az érkező magyar képviselőknek is, akik Kurkó Gyárfással, a Magyar Népi Szövetség országos elnökével az élen vonultak be a terembe.

A lelkes hangulat nőtön nőtt. Viharos taps fogadta a Szövetséges Ellenőrző Bizottság páholyában megjelenő Sussikov

éljenzéssel adózik a terem a két hadsereg és a hősi halottak emlékének). Az új parlament legelső feladata, hogy eltüntesse a háború szomorú nyomait és új alapokra fektesse az ország életét. Teljes figyelmemmel és energiával forduljunk az előttünk álló feladatok felé, hogy véget vessünk a háború okozta súlyos megpróbáltatásoknak.

Az ország a szövetséges hatalmakhoz történelmi csatlakozásával és tevőleges részvételével a hitlerellenes háború erőfeszítésében méltó helyet biztosított magának a békeszerető népek sorában. A bécsi diktátum érvénytelenítése révén Erdély véglegesen visszajött az ország területéhez.

páncéjos-tábornokot. Tizenegy óra körül a kormány tagjai is megjelentek.

Gyors egymásutánban léptek a terembe Teohari Georgescu belügyminiszter, Voltec közoktatásügyi miniszter, Gheorghiu-Dej, az új nemzetgazdasági miniszter, Bogdazur Florica, a női egészségügyminiszter, Livezeanu, Ion Pas, Mihail Lascar tábornok, Maurer, Bodnaras, Vantu és Alexandru miniszterek, akiknek mindegyikét lelkesen megfogadták.

A miniszteri páholy mellett a hadsereg vezető tisztjei és a vezérkar tagjai foglaltak helyet díszegyenruhában.

A tömeg lázas izgalommal várta az Uralkodót, akinek érkezésekor a teremben lévő k helyekről felálltak és zúgó tapsal köszöntötték Öfelségét, aki Groza miniszterelnök társaságában érkezett a terembe.

A trónbeszédet még előző este eljuttatták a parlament titkárságához, amely azt kifnyomatta.

szághoz. Kormányom érvénytelenítette a rassziális törvényeket és egész sor törvénykezést és közigazgatási intézkedést fogantatosított, a teljes jogegyenlőség biztosítására, hogy ne legyen különbség vallás és nemzetség szerint polgár és polgár között. Az agrárreform végrehajtásával számos háborúsítottat ipari üzem újból felépítésével és a közlekedést utak helyreállítása révén kormányom jelentős mértékben hozzájárult azoknak a gazdasági nehézségeknek az enyhítéséhez, amelyek az országos élet még csak fokoztak.

(Folytatás a 3-ik oldalán)

Első feladat: a gazdasági bajok kiküszöbölése

KÉPVISELŐ URAKI

A nehézségek kétségtelemül nagyok. Ezek között első helyen kell említenünk a gazdasági jellegűeket. Olyan intézkedésekre van szükség, amelyek az ipari termelés növeléséhez vezetnek. Itt elsősorban a nehézipar fejlesztésére és az ország természeti kincsének feltárására kell gondolnunk. Szükségünk van a magánvállalkozási kedvet erősítő pénzügyi politikával és hitelnyújtással, amely elsősorban a produktív rétegek érdekét tartja szem előtt. A külfölddel kötendő gazdasági kapcsolatok

szorosabbá tételére van szükség, nemkülönben pénzügyi-kalkulációs egységek alapokra helyezésére. Ebből a célból önök elé terjesztük a Román Nemzeti Bank államotására vonatkozó törvényjavaslatot.

Ez utóbbi bejelentést zúgó eljénzéssel fogadja a terem, amelynek ekkor az Uralkodó folytatta a trónbeszéd fölolvását.

Beterjesztjük azokat a törvénytervezeteket, amelyek feladata minden alkalmazott életszínterének megjavítása. (Eljénzés). Intézkedések történnek a áruüzérkedés megállítására

és az áruk és a fizetések közötti átlában versenyek megszüntetésére. Tanulmányozni fogják azokat a lehetőségeket, amelyek mezőgazdaságunk gyökeres átszervezéséhez, földművelésünk modernizálásához vezet. Ebből a célból el kell látni a mezőgazdaságot gépekkel, szerszámokkal és olcsó hitelkerettel, mindezek az intézkedések a tulajdon elvének szigorú figyelembevételével történnek.

A kormány törvénykezés útján az államapparátus átszervezését és leegyszerűsítését fogja megvalósítani.

„Törekvésünk: fevőlegesen kivenni részünk a nemzetközi béke megszilárdításának munkájából!”

A hadseregről szólva a trónbeszéd bejelentette, hogy a fennálló egyezményekből kifolyó kötelezettségek teljesítését, tartásával

a hadsereget korszerű felszereléssel látják el és úgy a tisztek, tisztviselők, mint a legénységi állomány tisztviselőit emelni fogják.

Az egyháznak minden támogatást meg kell kapnia, hogy nemcsak hivatalának eleget tehessen. A kormány egész sor törvényes intézkedést hoz a nemzet kulturális színvonalának emelésére és az iskolát mindenki számára hozzáférhetővé teszi.

A trónbeszéd ezután a kormány külpolitikai irányítását ismertetésére tért át.

KÉPVISELŐ URAKI

Külpolitikai magatartásunk alapját az a törekvés képezi,

hogy fevőlegesen kivegyünk részünket a nemzetközi béke megszilárdítására irányuló erőfeszítésekből. A román nép békeszeretetéhez hűen, Románia azon igyekszik, hogy megerősítse baráti kapcsolatát a többi nemzetekkel. Ezen a téren legfőbb törekvésünk, mint eddig, úgy a jövőben is a Szovjetunióval való baráti együttműködésünk megőrzése és továbbfejlesztése. A kormány azon igyekszik, hogy kifejtse a politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatokat Nagy Britanniával, az Egyesült Államokkal, Franciaországgal és a többi békeszerető néppel. Különös figyelmet szentelünk a szomszéd országok, Bulgária, Jugoszlávia és Magyarországgal és a közöttünk fennálló baráti kap-

csolatok fejlesztésének. A békeszerződés aláírása után meggyőződés, hogy Románia is beléphet az Egyesült Nemzetek szervezetébe, elfogadva a szervezet alapelveit és részt vehet a szervezet munkájában, mint a béke és fejlődés tényezője.

KÉPVISELŐ URAKI

Abban a meggyőződésben, hogy a kormány feladatainak megoldásában jelentős támogatást kap az önök hazaszeretettől áthított tevékenységében, eredményes munkát kívánok és a Mindenható áldását kérem a képviselőház munkájára!

Az Uralkodó trónbeszédének befejeztével viharos eljenorkán közepet a parlament első ülését megnyitották nyilvánította.

Ma iktatják be a Groza kormány új minisztereit

BUKAREST. Az újjászervezett Groza-kormány új minisztereit ma iktatják be tisztségükbe. Ma reggel történt meg Octavian Livezeanu, az új tájékoztatóügyi miniszter beiktatása, déli 12 órakor pedig Ion Pas művészetügyi minisztert iktatják be. A parlament ma délután 5 órakor tartja első munkálását és ülését ezentúl naponta reggel 9 órakor kezdik.

Nyugtalan-ságot okoz Franciaországban Schuhmacher londoni látogatása

„A német szociálista vezér a nehézipar képviselője”

PARIS. Schuhmacher német szociálista demokrata vezér Londonba érkezett. Érkezése francia körökben nagy nyugtalan-ságot kellett.

Schuhmachert úgy tekintik, mint a német nehézipar képviselőjét és különösen tartják, hogy még meg sem kötötték a békét Németor-

szággal és angol részről tárgyalásokat kezdenek német politikussal.

Az angol kormány egyébként sietett kijelenteni, hogy Schuhmacher nem hivatalos minőségben érkezett Angliába és

nem tekinthető az angol kormány vendégének.

Schuhmacher különben kijelentette, hogy a német Szociálista Párt nem nacionalista. Ami a Ruhr-vidék elszakításának követelése mellett kijelentette, hogy helyesebbnek tartja a nemzetközi elhatározás megvalósítását.

A Szovjetunió irányában folytatott USA-politikát bírálta Elliot Roosevelt

NEWYORK. Elliot Roosevelt, az Egyesült Államok elhunyt elnökének fia moszkvai amerikai nagykövetségen rendezett fogadáson felszólalt és rendkívül éleshangú bírálatban ré-

szejtette Amerikának a Szovjetunió iránti politikáját.

A nyilatkozatnak, amelyet most közzét az egyik amerikai nagy lap, igen élénk visszhangja támadt az Egyesült Államokban és

a reakciós körök Elliot Roosevelt azonnali visszahívását követelik. Az ügyet jelenleg tárgyalják az Egyesült Államokban.

Eles szovjetbírálat az új angol-egyiptomi egyezmény felett

Gyakorlatban három évvel meghosszabbították az angol csapatok egyiptomi tartózkodását

MOSZKVA. Mint ismeretes az angol-egyiptomi tárgyalások során Egyiptom visszatartotta azt a javaslatot, hogy az angol csapatok azonnal hagyják el Egyiptom területét. Ez a körülmény általános feltűnést keltett és az Izvesztija most élesen bírálja az új egyezményt, amely lényegében nem jelent mást, mint az angol csapatok egyiptomi tartózkodásának három évvel való meghosszabbítását.

A lap fölteszi a kérdést, hogy ez az egyezmény mennyiben tekinthető az egyiptomi kormány önkéntes

elhatározásából folyó megegyezésnek és milyen mértékben könnyíti meg az egyiptomi nép helyzetét.

Royal Mozi Előadások: 3, 5, 7 és 9. vasárnap 11.30-kor matiná.

Fernandel, a korcsolya király

Ma egy könnyűkig ka cagtató vigjáték.

Több kisebb jelentőségű kérdésben megállapodtak a külügyminiszterek

Napirenden Trieszt pénzügyi megsegítése

NEWYORK. A külügyminiszterek szombati értekezletén csak másodrendű fontosságú kérdéseket tárgyaltak.

Megállapodtak a volt csatlós államok békeszerződéseinek több pontjára vonatkozólag, így a romániai zsidó tulajdonok kártalanításának kérdésében, valamint a román és bolgár vasúti átmenő forgalom ügyében.

Tárgyalták ezenkívül a trieszti kormányzó hatáskörének az ügyét. Megállapodtak abban, hogy a kormányzó a trieszti statutum előírásai szerint fejt majd ki működését mindaddig, amíg ezeket az előírásokat megfelelőeknek találja. Tárgyalták ezenkívül Trieszt pénzügyi megsegítésének kérdését is.

Heves harcok Kinában

NANKING. Mandzsuriában Jenan és Ningan környékén ismét súlyosabbra vált a helyzet. A nyolcadik kínai néphadsereg ellentámadása során visszafoglalt három várost és ezzel elhárította a Jenan megtámadásának a veszélyét. A Kouming Tanglak itt 180.000 főnyi hadserege állomásozik.

Azerbajdzsán perzsa megszállása könnyen forradalmat robbanthat ki egész Iránban

TEHERAN. Az azerbajdzsáni parlamenti tanács levelet intézett a tartományi kormányzóhoz, amelyben rámutat arra, hogy

Gavan miniszterelnöknek az a döntése, hogy az iráni csapatok Azerbajdzsán területére bevonuljanak, könnyen lángot robbanthat, amely egész Irán területén forradalommal fejlődhetik.

A levelet a tehráni rádió is közölte. Az iráni és kurd hajadonszelleme szervezetei Gavan miniszterelnököt a demokratikus szabadságjogok tiszteltbentartásáért kérték.

USA KÜLFÖLDÖN

MOSZKVA. Az indiai ideiglenes kormány megbízottát küldött Moszkvába, aki a Szovjetunió és India közötti diplomáciai kapcsolatok felújításának a kérdését tárgyalja meg.

RÓMA. Von Mackensen tábornokot Olaszország volt német katonái parancsnokát háborús bűncselekmények miatt halálra ítélték.

PARIS. A francia Kommunista Párt szombaton 3 óras megbeszélést folytatott a Szociálista Párttal. A megbeszélés tárgya baloldali koalíciós kormány létesítése volt. A Szociálista Párt csak kedden nyilatkozott a javaslatról kapcsolatosan.

ARO MOZI

Telefon: 24-45.

Silvia Sidney

Amerika legnagyobb Legtámasztó Ajánl

A terror

A tanítók, a filmipari és rádióalkalmazottak is sztrájkolnak az USA-ban

Közelharc sztrájkőrök és karhatalom között a filmgyárak előtt

NEWYORK. Az amerikai sajtó köhli, hogy november 26-án kitört

az Egyesült Államok történetének legnagyobb tanítósztrájkja; a tanítószakszervezet több ezer tagja abbahagyta a munkát és emiatt számos elemi és középiskola be kellett zárni.

A tanítók szakszervezetük jogainak elismerését és az állami költségvetés közoktatási előirányzatának növelését követelik.

És ha már az amerikai sztrájkoknál tartunk, íme a legújabb jelentés:

A hollywoodi filmiparban részleges munkabeszámítelés van. A munkabeszámítelés után 900 sztrájkoló állt csatláncba a filmgyárak előtt, hogy megakadályozzák szervezetlen sztrájkőrök belépését. A filmmágnások rendőrséget hívtak segítségül.

A beavatkozás során acétsisakos rendőrök megrohanták a sztrájkvonalat és 200 sztrájkolót bekisértek a rendőrség fogházába. A munkások az

amerikai himnuszt énekelve vonultak a városom kerestül.

A hollywoodi rádió alkalmazottai ugyancsak sztrájkra készültek, ha az igazgatóság nem ismeri el a szakszervezetek kizárólagosságát jogát a rádió alkalmazottaira. Követelik, hogy a rádió csak szakszervezeti munkásokat alkalmazzon. Az ismertebb rádióművészek közül Bing Crosby, Frank Sinatra és Jack Benny szintén csatlakoztak a rádió munkásaihoz és alkalmazottaihoz.

Új vezető a bukaresti Magyar Misszió élén

Budapesten nagy fontosságot tulajdonítanak a román-magyar külképviseleti kapcsolatoknak

BUKAREST. A magyar külügyminiszterium Gyöngyösi Istvánt nevezte ki a bukaresti Magyar Misszió élére.

Gyöngyösi István nagyváradi származású diplomata. Fiatal éveiben került Budapestre, szerepe volt a magyar ellenállási mozgalomban.

Gyöngyösi István november 15-én vette át a Misszió irányítását. Nékám Sándortól, aki megbízatása lejártával visszatért Budapestre.

Nékám Sándor neve a székely kíván-

dorlás lázzal kapcsolatosan vált ismertté a romániai magyarság széles rétegeiben. Mint ismeretes, zavartató kommuniké jelent meg a magyarországi szabad bevándorlással kapcsolatban, amit Nékám Sándor nem cáfolt meg. Később egy helyreigazító nyilatkozattal még jobban felvetette a felelősség kérdését.

A misszió vezetésének átadása, diplomáciai körökből nyert értesülésünk szerint technikai kérdések miatt vált szükségessé.

Magyar diplomáciai körökben egyébként élénken foglalkoznak azzal, hogy ki lesz a bukaresti magyar követ. Jól értesült körökben befejezett tényként állítják, hogy a magyar politikai élet valamely igen jelentős személyiségét küldi Romániába a magyar köztársaság mert nagy súlyt helyez arra, hogy a két ország közötti baráti kapcsolat kiemelését a legmegfelelőbb megbízták útján munkálják.

Cukrot kapnak a hadiözvegyek rokantak és árvák

Mindazok a hadiözvegyek, hadirokantak és hadiárvák akik az állami tisztviselők ellátószerveinek tagjai, szíveskedjenek 5 napon belül a Népvédelem IOVR osztályánál a Ferdinánd-ut 19 szám alatt jelentkezni. Együtt kell hozni magukkal az élelmiszerkönyvecskének 8-as számú jegyét, GESZ igazolványukat és 9100 lejű, hogy a cukor adagjukat megkaphassák. Akik nem jelentkeznek a fentjelzett idő alatt, kimaradnak a nyilvántartásból.

MUNKAADÓK FIGYELMÉBE! Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja azon munkaadókat, akiknek alkalmazásában szolgák, szolgálók, kapusok, névelőnők, szakácsnők, stb. dolgoznak, hogy jelen közlemény megjelenésétől számított 8 napon belül kötelező módon jelentkezzenek a pénzügyigazgatóság fizetési irodájában (Carol körút 19), alkalmazottaik bejelentése végett, akiknek javadalmazása után nem fizettek adót, legyen ez a javadalmazás akár készpénzben, akár természetben. Ellenkező esetben, a bejelentőhivatal és a Betegségügyi kimutatása alapján végzett ellenőrzés során kihágási jegyzőkönyvet készítenek ügyükben. Ez a rendelkezés különben minden olyan munkaadóra érvényes, akinek alkalmazottja van.

URANIA

Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor
Vasár- és ünnepnap 11.30-kor matiné
Az átkozottak szigete
Főszerepben: Conrad Veidt, Noah Beery
Magyar pótműsor
ÉNEKELNEK A KIS MÁTYÓK
Csütörtöktől: *Optim keringő.*



SPORT

Balszerencsés küzdelemben az ITA vereséget szenvedett Bukarestben

A Nemzeti Bajnokság vasárnapi fordulóján az ITA balszerencsés körülmények között vereséget szenvedett a fővárosban.

A szombati mérkőzésen a Ciocanul legyőzte az UDR-t a fővárosi CFR pedig Craiován győzött. A nagyváradi Szabadság legyőzte a Carmen-t, a temesvári CFR viszont saját otthonában fektette képváltra a Prahovát. A kolozsvári rangadó a Vasas nyerte, a Jiuul pedig pompás győzelmet aratott a Dermagant felett. A táblázat így alakult:

1. ITA	12	9	2	1	45:16	20
2. CFR Buc.	12	9	1	2	34:10	19
3. Ciocanul	12	8	1	3	33:12	17
4. Universitatea	12	7	2	3	29:15	16
5. Juventus	12	8	—	4	33:14	16

6. CFR Tem.	12	6	3	3	22:21	15
7. Libertatea	12	6	1	5	24:24	18
8. Carmen	12	6	—	6	31:22	12
9. Ferar	11	5	2	4	30:14	12
10. Jiuul	12	3	7	17:27	8	
11. Dermagant	11	3	1	7	24:37	7
12. Prahova	12	2	1	9	10:47	5
13. UDR	12	1	2	9	15:37	4
14. FC Craiova	12	1	—	11	12:52	2

Beszámolóink:
JUVENTUS—ITA 2:0 (0:0). Az ITA nemcsak egyenrangú ellenfele volt a Juventusnak, de a játék egyes szakaszai-ban jobb is volt ellenfelénél, mégis vereséget szenvedett. Flamaropol és Oana szereztek a bukarestiek góljait. Bíró: Kröner.
CIOCANUL—UDR 5:1 (3:0). A Cioca-

„DIAMANTUL”

Tulajdonos: HOFFMANN Gy. és BOB E
Ékszerüzlet: Boulevardul Regina Maria és Alexandri uca sark.
Óra- és ékszerkülönleges-ségek nagy választékban

Ékszermunkák pontos készítése. Vesszünk aranyat, ezüstöt és brilliánt a legmagasabb napi áron.

Savoy Mozi

Előadások: 3, 5, 7, 9. Vasárnap 2.30, 4, 5.30, 7, 8.30. Matiné 10, 11.30
Ma premier
Külvárosi Őrszoba
Karády Katalin, Nagy István

szól már az első félidőben megnyerte a meccset. A győtes csapat góljait Hoffmáng és Horváth szerezte, az UDR részéről Oppeltz volt eredményes.

VASAS—UNIVERSITATEA 3:1 (1:0)
A Vasas végig jobb volt és biztosan győzött. Capusan (2) és Fencsi Iljcsa Rozman a góllövők. Bíró: Coanreanu.

SZABADSÁG—CARMEN 3:1 (1:1)
Kétjelenes játszó nagyváradiak megérdemelten nyertek. Bartha (2) és Bodó, illetve Marian a góllövők. Bíró: Boldur.

CFR BUCURESTI—FC CRAIOVA 7:0 (4:0)
A vasutasok tífiztákokat produkáltak. Lungu (3), Fhoti (2), Cristofa és Telegdy (ungol) szereztek az eredményt. Bíró: Chicla.

JIUUL—DERMAGANT 7:2 (3:2)
A Jiuul kitünő csatárjattal nyert. Becz (2), Anisie (2), Ruziubel, Pákozdi és Viidea, illetve Sinkó és Pálfi a gólok szerzői. Bíró Barna.

CFR TEMESVAR—PRAHOVA 3:0 (1:0)
A temesvári vasutascsapat végre magaratalált. Monyak (2) és Badeantu lötték a mérkőzés góljait. Bíró Alexandriu.

Jól szerepelt Bukarestben a Sparta, Aradon győzött az AMEFA

AMEFA—GLORIA 2:1 (1:0)
A helyi derbyt nagy harc után az AMEFA nyerte. Batrin és Sándor, illetve Popa szereztek a meccsen a gólokat. Bíró Petric.

CFR ARAD—AUGUSTUS 25:5 (1:0)
Főlényes győzelem. Perna ki (2), Berindea (2) és Deatcu a góllövők. Bíró Timu.

SPARTA—UNIREA TRICOLOR 2:2 (1:0)
Bukarestben a Sparta győzelemmel felérő döntelent ért el. Fried szerezte az aradi gólokat, a bukarestiekét Marin és Petculescu. Bíró Ionescu Topa.

MÁR CSAK EGY PONTTAL VEZET AZ UNIREA TRICOLOR

Unirea-Tric.	12	10	1	1	45	14	21
AMEFA	12	9	2	1	33	11	20
Venus	12	9	1	2	37	16	19
Electrica	12	6	4	2	30	15	16
Politehnica	10	7	1	2	36	13	15
CFR Arad	12	6	3	3	24	18	15
CFR Simeria	12	6	1	5	28	26	13
Sparta	11	4	4	3	28	19	12
CFR T. Sev.	12	5	1	6	16	36	11
Gloria	11	3	1	7	18	24	7
CFR Craiova	12	2	3	7	14	27	7
SSMR	11	3	0	8	18	37	6
23 August	12	3	0	9	13	49	6
CAMT	12	2	1	9	17	30	5
Rásúritul	12	1	1	10	18	48	3

Sippszelvény

ITA—Universitatea
Dermagant—Prahova
UDR—Jiuul
Carmen—Ciocanul
Vasas—„Szabadság”
CFR BUC. Juventus
CFR Tem.—FC Craiova
Név
Pontos cím:

„Hirdessen a Jövő”-ben

Előfizelőinkhez!

A gazdasági nehézségek, amelyek az ország keresztültévedésére nagy problémák elé állítják a lapkiadást, a papírrárak állandó emelkedése és a különböző más vállalati kötelezettségek megoldása rendkívül feladatokat jelent. Ezért felkérjük előfizetőinket, hogy a hátralékos előfizetéseket december 15-ig feltétlenül egyenlítsék ki a Jövő kiadóhivatalának pénztárában, tekintet nélkül arra, hogy pénzbeszedők jelentkeztek-e, vagy sem. Nem kétekedünk abban, hogy előfizetőink egyre ferebbé váló táborát, amely állandó és szoros szellemi kapcsolatot tart fenn lapunkkal, megéri az időt nehézségeit és a hátralékok pontos kiegyenlítésével visszafordítani a közérdeklődésünk felé.

Meonyit az MNSZ-nők karácsonyi vására

A Magyar Népi Szövetség Nőbizottsága heteken át készült arra a karácsonyi vásárra, amely vasárnap délután nyit meg ünnepélyes körtek között az Episcopiei uca 32 sz. alatt levő könyvtár-helyiségében. Az MNSZ lelkes hölgygárdája mintegy ezer tárgyat gyűjtött össze és készített sajátkezűleg erre a vásárra, amelynek bevételét a szegény iskolagyermekek felruházására fordítják. A vasárnapi megnyitó alkalmával zsúfolásig megtelt a kiállítási terem és a közönség nagy érdeklődéssel szemlélte a tisztes és hasznos tárgyakat. A dúsán megalkotott asztalokon és polcokon játékok, közhasznú cikkek, dísz tárgyak, kézimunkák várják a vevőket, akik a megnyitó napján nem is késlekedtek és a megjelöltek közül senkisémet távozott üres kézzel. A Magyar Népi Szövetség lelkes hölgygárdája kerületenként gyűjtötte össze és készítette el a tárgyakat és nehéz lenne megállapítani, melyik kerület végzte a legderékasabb munkát, mert valamennyien jó munkát végeztek. A megnyitó közönségét valószínűleg meglepte a kiállított tárgyak sokasága. Rengőleg játékbaba, állatok, fajték, kis bútorok, kocsik, gyönyörű népies motívumokkal díszített kis ládikók, szebbnél szebb kerámia, kancsók, vázák, karácsonyfadíszek, képek, kézzel festett kis kulacsok és más apró tárgyak, továbbá sálak, csipkék, kézimunkák, díszpárók és sok-sok más tárgy került ki a magyar asszonyok és lányok szorgos ujjai alól. A Nőbizottság szorgalmas és szeretetteljes munkásságát siker koronázta és nem kétséges, hogy jelentős összeg jut majd a szegényorsú iskolagyermek felruházására.

CORSO MOZI

ARAD

Telefon: 23-64. Előad.: 3, 5, 7, 9.

Szakítani nehéz dolog

Dajka, Kiss, Vaszary
Rajnay, Benkő, Pethes
Külön műsor

A mi hirdónk

Az első szabad választás Aradon. Mindenki szerepel a filmben, aki résztvevett a választáson. Mindenki nézze meg.

Progresszív alapon állapítják meg az ötnapos városi közmunka megváltásának kötelezettségét

A város vezetősége a szokásos évi közmunkával kapcsolatosan tervezet készített. A terv szerint minden aradi lakos öt napos városi közmunkára köteles. Az öt napos munkakötelezettség megváltásának összegét progresszív alapon állapítják meg. A legkisebb összeget a közalkalmazottak és az alkalmazot-

tak fizetik, míg a más csoportba tartozók jövedelmük arányában váltják meg közmunka kötelezettségüket. A város vezetősége a tervezetet a politikai bizottság elé terjesztette, amely azt elfogadta. A tervezetet most a belügyminiszteriumba küldik jóváhagyás miatt.

December elsejével életbe lépett a felemelt postai díjszabás

BUKAREST. A postavezérgazgatóság 1946 december 1-ével új postai díjszabást léptetett életbe. Az új díjszabás a következő:

Egyszerű levél 20 gramig 3000 lej. Minden további 20 gram, vagy annak töredéke 1800 lej. Egyszerű vagy képes levelezőlap 1800 lej. Levelezőlap fizetett válasszal 3600 lej, névjegykártya 600 lej.

Nyomatványok: Tényleges nyomtatványok 50 gramonként, vagy ennek töredékei után 600 lej, irodalmi, tankönyvek és más ehhez hasonló könyvek 50 gramonként, vagy ezek töredéke után 600 lej, vakok számára domború írással írt levelezőlapok 1000 gramonként 300 lej, napilapok 50 gramonként vagy ezek töredékei után 600 lej, folyóiratok és időszaki közlemények 50 gramonként, vagy ennek töredékei után 600 lej.

Csomagok: 50 gramonként, vagy ennek töredékei után 1200 lej, a legkisebb csomagdíj 6000 lej, a külföldről

érkezőt kis csomagok után 4200 lej illetéket szednek, ha azonban a csomagot a címzettnek kiszállítják, még további 2100 lej illeték fizetendő. Mintacsomagok díja 50 gramonként, vagy ennek töredéke után 600 lej, a legkisebb díj 1200 lej. Üzleti papírok 50 gramonként, vagy ennek töredéke után 600 lej, a legkisebb 3000 lej.

Ajánlási díj 4200 lej.

Express díj 6300 lej.

A választásdíj díja 4200 lej. Annak igazolása, hogy a címzett a küldeményt megkapta, amennyiben a feladás pillanatában kéri 3200 lej, ha utólag kéri: 4200 lej, reklamási díj 4200 lej, postai személyazonosság igazolvány díja 7000 lej, amelyre még 500 lej okmánybélyeget is ragasztanak.

Az elégtelenül felbélyezett küldeményeket kétszeres portóval büntetik, de legalább 600 lej portótöbbletet számítanak fel. A küldemények vámolási költsége 4200 lej.

— AZ MNSZ ELSŐKERÜLETI NŐBIZOTTSÁGA december 4-én szerda délután 4 órakor műsoros Mikulás délutánt rendez a Minorita Kulturházban. Az előadásban a 13-as számú állami magyar elemi iskola növendékei is közreműködnek. A művészi műsoron kívül remek falatozó várja a Mikulás délután közönségét, melyen a gyermekek külön ajándékot is kapnak. Az előadás jövedelmét szegény gyermekek téli felsegélyezésére fordítják. Belépésre jogosító szelvények a Wild cukorkaüzletben (Minorita palota) kaphatók.

— KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Mindazoknak, akik felejtethetetlen felelősségem és anyánk temetésén részt vettek, ravatalára, virágot helyeztek, ezután mondunk hálás köszönetet. A gyászoló Bittenbinder család. 3165

— ARADI MOZIK MŰSORA: ARO: A terror. — CORSO: Szakítani nehéz dolog és aradi hirdó. — ROYAL: Fernandel, a koresolya király. — SAVOY: Külvárosi őrszoba. — URANIA: Az átkozottak szigete.

Szolgáltatók gyógyszerárak: Reiner (Mária út 25), Berger (Saguna út) és Tüdös (mikolaka).

SONKA à la „PRAGAI“

olasz származású és felvágottak „R. AUNER“ Medias készítményei

Löcs-nél

1 darab citrom 5500 lej.

Telefon: 13-89. 3150

Ui magyar tánclemezeket, Karádi-lemezeket veszek

napi áron

Cim a kiadóban

Mikulásra játékok

Szinházi Bazárban

vegyen. Játékszerek nagy választékban

Apróhirdetés

VESZÉK és ELADOK ékszer, BRILLIANSKÖVET, ezüstöt, PERZSASZÖNYEGET, festményeket, kristályt, porcellánt és baltort „BIJUTERIE“ (ékszer és szőnyeg comisio) Bulv. Reg. Maria 17 szám, EMELET, délután 2-től. Telefon: 13-54. 8248

HALÓZATI és telepes rádiót lámpák nélkül is vásárolok. Comisio-nul Electrotechnic. Eminescu 8.

HÁZHELYEK Ujmikálakán eladó: Str. Octavian 2, Ujmikálaka.

LAKÁSCSERE 4-5 szobás, lehetőleg földszinti lakásért adnék cserébe két komplett három szobás lakást, vagy egy 3 szobás és költ ségmegtérítést. Cimeket a kiadóba kérek „Csere“ jellegre. 3675

ASZTALOS segédkeket felveszek magas fizetéssel. Cim a kiadóban.

NEGY kánya eladó, Marasalu Averescu út 8. Békessy. 8721

KETTŐ egész mülab és kettő hónalj mankó eladó. Janik József Magyarpécseka, Árpád uca 233. 8718

BORKESZTYÜ készítését tanítom és szövet aprótlak. Episcopiei 9. udvarban. 8709

ELHASZNALT IRÓGÉPSZALAGOKAT magas áron veszünk. Irógép eladó. „Paljas“ Cosbuo 1. 8700

MUNKÁSLEANYOK és kocsisok felvételek. Egyesült Szikvizgyár, Episcopiei 16. 8740

FFKETE öltöny, majdnem új, közepetremetre eladó. Péter, Saguna uca 10. 8715

VIDÉKI HÖLGYEK FIGYELMÉBE! Kosmetikát leggyorsabban, legtökéletesebben G. Misca Zivica kozmetikájában tanulhatnak. Bul. Reg. Maria 9 Telefon 28-79. 3703

AZONNALI belépésre keresünk perfect román—magyar fiatal repíró tisztviselőt. Ajánlatok a Neolog Zsidó Hitközséghez, Str. Episcopiei 22. adantók be. 8710

VENDEGLŐI brevetemet előnyösen kérbeadom. Str. Dionisie 13. Moortzy telep. 8730

KERESEK 8, 6, 4 golyós eséplőt és traktort. Kovács ügyvédség, Pinta Stefan cel Mare 9. 8731

BELVÁROSI bérház eladó, esetleg csak fele. Str. Teodor Ciontea 21.

PERZSA bundát, kizárólag jó állapotban megvételre keresek. Cimeket kérek Martin Ewa varrodába, Grigorie Comsa (Kálmán) 1.

TEIJESEN jó állapotban levő fekete esikobundát közepetremetre megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek. 8734

RÁDIÓ 4+1 eladó. Str. Veche (v. Gavril Bodea) 10. 8735

MEGBIZHATÓ, önálló bolgárkereszt keres az ötvenes gazdaság. Jelentkezni lehet str. Closca 11. földszint 4. 8736

ZSIDÓLEANYT keresek minden házimunka elvégzésére. Cimeket Reclama hirdetőirodába, Eminescu uca 4. 8737

MEGBIZHATÓ főző mindenest azonnal felveszek. Krausz rádióüzlet Regina Maria 15. 8738

PERFEKT szakácsnőt és kórilányokat keres az Úsle kantin. Munkakamara épület. 8739

ZONGORA, fekete keresztúros, kintű bécsi gyártmány, eladó. Cim a Jövő kiadóhivatalában. 8743

ELVESZETT egy alpakka dohánytárcsa, a külső bal sarkán „ABONYI 1921“ bevéséssel, ezen kívül egy használt ébresztő óra, a felső fagyantügyűrű vörösrézdrót, forrasztva. Aki tud róla, vagy látta valakinél, jelentkezzen jutalom ellenében Szücsnél, Ghiba Birta uca 6 alatt. Kórházi templommal szemben. 8741

PRESA DEMOCRATA

Zsidó Demokrata Bizottság „Egység“ irodalmi és művészeti estje

szerdán, 4-én, este 9 órakor a Városi Színházban

Közreműködnek: Kovács György, Mányai Lajos, Senkalszki Endre színművészek, Simon Zsuzsa színművész, Wilkovic Kató operanékesnő, Kallós József a sluji Opera tagja és Ligeti József a párisi Opera balletmestere. Jézsek „Európa“ író háza. (Telefon 13-13) 8740